

**Recuento del Beacon en 2006 – Recordando Lecciones
Aprendidas**

Enero 2007

**Enero – Productos Químicos
Sensibles al Paso del Tiempo**

Abril – Integridad Mecánica

El Beacon agradece a los siguientes traductores voluntarios por su ayuda durante el 2006. Sus esfuerzos han hecho del Beacon una publicación leída alrededor del mundo.



Mayo – Explosiones de Polvo

**Julio – Substancias Químicas
Incompatibles**

Alemán: Dieter Schloesser, Basell
Árabe: Salem Alhajraf, Kuwait Institute for Scientific Research
Castellano: Julio Miranda, ACM Automation
Chino: Li Yi, Kunming Cellulose Fibers Co., Ltd.
Chino Tradicional: S.G.Lin, Taiwan Polypropylene Co., Ltd.
Coreano: Hwan Bae, SK Corporation
Francés: Robert Gauvin, Petromont



**Septiembre – Incendio en
Buncefield: Rebalse de Estanques**

**Octubre – Explosión e incendio
en almacenamiento de cilindros
de gas**

Gujarati: Mayoor Vaghela, Consultor de Seguridad HELPS
Hebreo: Yigal Riezal and Shlomit Magidovich
Holandés: Marc Brorens, Nerefco, and Nico Versloot, TNO
Indostán: Alok Agrwal, Chilworth Safety & Risk Management



CCPS agradece al Comité de Seguridad de Procesos del Beacon por contribuir material y aportar su conocimiento y pericia para revisar el Beacon todos los meses.: Don Abrahamson, OxyChem; Kathy Anderson, Vertellus Specialties Inc.; Lanny Duvall, Celanese; Frederic Gil, BP; *John Herber, 3M; Daniel Horowitz, US CSB; *George King, Dow; Dave Krabacher, Cognis; Dave Leggett, Baker Risk; Holly Little, Johnson Polymer; Bill Marshall, Lilly; Michael Marshall, US OSHA; Jack McCavit, CCPS Emeritus Member; William Olsen, Merck; Mike Rogers, Syncrude; Roy Sanders, PPG; Mike Smith, Shell; John Stoney, Rhodia; *Tony Thompson, Monsanto (retired); Daniel Wiff, Nova; Nico Versloot, TNO; Adrian Sepeda, CCPS Emeritus Member; Jan Windhorst, Nova (* - Committee Co-Chairs)

Italiano: Cesare Mazzini and Monia Casana, Uniqema
Japonés: Takuya Kotani and colleagues, SCE-NET
Portugués: Helder Figueira, Repsol Polímeros
Portugués de Brasil: Paulo Haro, Petrobrás
Sueco: David Aronsson, DSM Anti-Infectives
Tailandés: Surak Sujaritputangoon, HMC Polymers Co., Ltd.